

## 1. Sutartyje vartojamos sąvokos ir jų apibrėžimai

- 1.1. **Bankas** – AS „Citadele banka“, bendras registracijos Nr. 40103303559, kuris Lietuvos Respublikoje veikia per AS „Citadele banka“ Lietuvos filialą, kodas 304940934, adresas K.Kalinausko g. 13, 03107 Vilnius.
- 1.2. **Sandoris** – Kortele atliekamas atsiskaitymas už prekes ar paslaugas.
- 1.3. **Kortelių priėmimo įrenginys (POS terminalas)** – elektroninis įrenginys, užtikrinantis Kortelių priėmimą ir Sandorių apdorojimą Pardavėjo prekybos vietoje.
- 1.4. **POS terminalų rūšys:**
  - 1.4.1. Stacionarus (internetinis) – stacionarus įrenginys su kabeliniu internetu ar telefono linijos ryšiu;
  - 1.4.2. Stacionarus (Wi-Fi) – stacionarus įrenginys su belaidžiu internetu ryšiu, naudojant maršrutizatorių;
  - 1.4.3. Mobilus – portatyvinis įrenginys su mobiliuoju internetu ryšiu, naudojant SIM kortelę;
  - 1.4.4. mPOS – sprendimas, kurį sudaro mokėjimo kortelių skaitytuvas ir mobilioji programėlė.
- 1.5. **Prašymas** – Banko nustatytos formos prašymas išnuomoti Kortelių priėmimo įrenginį (POS terminalą), pasirašytas Pardavėjo ir Banko. Prašymas yra neatsiejama Sutarties dalis.
- 1.6. **Kortelių duomenų apdorojimo centras** – Banko pasirinktas išorinis paslaugų teikėjas.
- 1.7. **Sutartis** – Banko ir Pardavėjo sudaryta sutartis dėl Kortelių priėmimo įrenginių (POS terminalų) nuomos, kurios neatsiejamas dalys yra Prašymas ir Mokėjimo kortelių priėmimo taisyklės ir visi jų priedai.
- 1.8. **Kortelių priėmimo sutartis** – Banko ir Pardavėjo sudaryta sutartis dėl mokėjimo kortelių priėmimo.
- 1.9. **Taisyklės** – Kortelių priėmimo įrenginių (POS terminalų) nuomos taisyklės, kurios yra neatsiejama Sutarties dalis.
- 1.10. **Pardavėjas** – fizinis ar juridinis asmuo, kuris yra Sutarties šalis.
- 1.11. **Paslaugų teikėjas** – asmuo, Banko nurodymu įrengiantis ir prižiūrintis POS terminalus.
- 1.12. **Bendrosios taisyklės** – Banko bendrosios paslaugų teikimo taisyklės.
- 1.13. **Kitos sąvokos** ir jų apibrėžimai pateikiami Bendrosiose taisyklėse ir kitose Banko paslaugų teikimo taisyklėse tiek, kiek jos yra taikytinos Sutarčiai.

## 2. Sutarties objektas

- 2.1. Šiose Taisyklėse nustatyta tvarka Bankas įrengia ir perduoda naudoti, o Pardavėjas priima POS terminalą. Pardavėjas ir Paslaugų teikėjas arba Bankas kiekvienam naudoti perduotam POS terminalui pasirašo Perdavimo-priėmimo aktą (toliau – „Aktas“). Visi Šalių pasirašyti Perdavimo-priėmimo aktai yra neatskiriama Sutarties dalis.
- 2.2. Sutartis gali būti sudaroma tik jei yra sudaryta Kortelių priėmimo sutartis.
- 2.3. Informacija apie kiekvieną naudoti perduotą POS terminalą, įskaitant įrenginio modelį, numerį ir prekybos vietą, nurodoma Akte.
- 2.4. Pardavėjas užtikrina, kad Aktas būtų pasirašytas atitinkamai įgalioto Pardavėjo darbuotojo. Bankas ir (arba) Paslaugų teikėjas nėra įpareigoti tikrinti Pardavėjo darbuotojo įgaliotumą.

## 3. Šalių teisės ir pareigos

- 3.1. **Pardavėjas:**
  - 3.1.1. turi teisę naudoti POS terminalą visą Sutarties galiojimo laikotarpį;
  - 3.1.2. įsipareigoja POS terminalą naudoti rūpestingai ir geranoriškai, laikydamasis visų su jo naudojimu susijusių instrukcijų ir taisyklių;
  - 3.1.3. užtikrina, kad POS terminalas būtų naudojamas tik Sandoriams pagal Kortelių priėmimo sutartį ir jos nuostatas atlikti;
  - 3.1.4. kiek įmanoma, užtikrina nuolatinį ryšį tarp POS terminalo ir Kortelių apdorojimo centro;
  - 3.1.5. užtikrina, kad POS terminalus naudotų kvalifikuoti ir tinkamai paruošti darbuotojai;
  - 3.1.6. nedelsdamas informuoja Banką ir Paslaugų teikėją apie bet kokius POS terminalo gedimus ar veikimo sutrikimus;

- 3.1.7. paprašo Paslaugų teikėjo aprūpinti medžiagomis, reikalingomis POS terminalui naudoti, ne vėliau kaip prieš 2 (dvi) darbo dienas;
  - 3.1.8. atsako už Sandorio duomenis iki jų perdavimo Kortelių apdorojimo centrui ir už duomenų perdavimo taisyklių (patvirtintų Pardavėjo ir Kortelių apdorojimo centro) laikymąsi;
  - 3.1.9. padengia visas išlaidas, susijusias su netinkamu POS terminalo naudojimu ar tyčiniu jo sugadinimu. Kiekvienu tokiu atveju sudaromas atskiras Aktas;
  - 3.1.10. informuoja Banką apie kiekvieną naują prekybos vietą, kurioje reikia įrengti POS terminalą, ir apie prekybos vietos adreso pasikeitimą;
  - 3.1.11. užtikrina, kad POS terminalas nebūtų perkeliamas be Banko sutikimo;
  - 3.1.12. atlygina Bankui visas išlaidas ir nuostolius, susijusias su Taisyklių 5.3 punkto nevykdymu;
  - 3.1.13. Banko prašymu nedelsdamas pateikia informaciją apie problemas, susijusias su realiu POS terminalo naudojimu;
  - 3.1.14. sumoka Bankui už visą šios Sutarties 3.2.1.1 punkte nurodytus mokymus.
- 3.2. **Bankas:**
    - 3.2.1. savarankiškai arba per Paslaugų teikėją įsipareigoja:
      - 3.2.1.1. įrengti POS terminalą ir perduoti jį Pardavėjui naudoti. Taip pat Pardavėjo prašymu Pardavėjo darbuotojams užtikrinti mokymus naudojantis POS terminalu;
      - 3.2.1.2. vykdyti POS terminalo techninę priežiūrą ir palaikyti jo gerą techninę būklę;
      - 3.2.1.3. pašalinti POS terminalo gedimus ar, jei jų neįmanoma pašalinti, pakeisti POS terminalą per 5 (penkis) darbo dienas be papildomo mokesčio.
      - 3.2.1.4. Visą parą veikianti Duomenų administravimo ir autorizavimo tarnyba, atliekanti tokias funkcijas kaip:
        - 3.2.1.4.1. skubių užklausų priėmimas;
        - 3.2.1.4.2. pirkimo autorizavimas;
        - 3.2.1.4.3. informacijos mainų stebėseną;
        - 3.2.1.4.4. pagalba Pardavėjui su POS terminalo naudojimu susijusiais atvejais, kurie nėra numatyti įsipareigojimuose;
    - 3.2.2. turi teisę:
      - 3.2.2.1. bet kuriuo metu stebėti ir tikrinti sąlygas, kuriomis naudojamas POS terminalas;
      - 3.2.2.2. gauti iš Pardavėjo informaciją apie problemas, susijusias su POS terminalo naudojimu;
      - 3.2.2.3. bet kuriuo metu atsiimti POS terminalą, jei Pardavėjas, naudodamasis POS terminalu, pažeidžia šios Sutarties ir Kortelių priėmimo sutarties nuostatas ir jei 3 (tris) mėnesius iš eilės POS terminalu įvykdytų Sandorių suma neviršija 350 Eur (trijų šimtų penkiasdešimt eurų) sumos.

## 4. Mokėjimai

- 4.1. Už POS terminalų nuomą Pardavėjas moka Bankui nuomos mokestį, kuris nurodomas be pridėtinės vertės mokesčio. Pridėtinės vertės mokestis pridedamas prie nuomos mokesčio ir apskaičiuojamas pagal taikomus teisės aktus.
- 4.2. Jei sutartyje nėra nustatyta kitaip, Sutartyje nustatytas nuomos mokestis yra mėnesinis mokestis už vieną POS terminalą ir taikomas tokia tvarka:
  - 4.2.1. jei POS terminalas įrengiamas iki 5 (penktos) mėnesio dienos (imtinais), mokamas visas nuomos mokestis už einamąjį mėnesį;
  - 4.2.2. jei POS terminalas įrengiamas po 5 (penktos) mėnesio dienos, nuomos mokestis mokamas nuo kito mėnesio pirmosios dienos;
  - 4.2.3. jei POS terminalo naudojimas nutraukiamas ir POS terminalas perduodamas iki 5 (penktos) mėnesio dienos (imtinais), nuomos mokestis už einamąjį mėnesį nėra mokamas;
  - 4.2.4. jei POS terminalo naudojimas nutraukiamas ir POS terminalas perduodamas po 5 (penktos) mėnesio dienos (imtinais), taikomas visas nuomos mokestis už einamąjį mėnesį ir jis Pardavėjui negražinamas.

4.3. Bankas išskaičiuoja nuomos mokestį ir kitus mokėjimus, kuriuos Bankas turi teisę išskaičiuoti pagal Sutartį, iš Pardavėjo mokėjimo kortelėmis atliekamų Sandorių sumos ar Pardavėjo atsiskaitomosios sąskaitos Banke. Nuomos mokestis išskaičiuojamas kiekvieno mėnesio penktąją dieną. Bankas turi teisę išskaičiuoti nuomos mokestį už trumpesnę nei vieno mėnesio nuomos laikotarpį iškart po POS terminalo perdavimo Bankui arba po POS terminalo nuomos laikotarpio pabaigos einančio mėnesio penktąją dieną.

4.4. Jei iki mėnesio 5 (penktos) dienos Pardavėjo sąskaitoje nėra pakankamai lėšų sumokėti nuomos mokestį ir kitus mokėjimus, kuriuos Bankas turi teisę išskaičiuoti pagal Sutartį, ir (arba) Sandorių apyvartos nepakanka tokiems mokėjimams padengti, Bankas turi teisę panaudoti bet kokią į Pardavėjo atsiskaitomąją sąskaitą pervedamą sumą ar bet kokio Sandorio sumą padengti nuomos mokestį ir (arba) kitas mokėtinas sumas pagal Sutartį.

4.5. Bankas Pardavėjui išrašo priskaičiuoto ir išskaičiuoto nuomos mokesčio sąskaitas faktūras, jei Bankas turi teisę juos išskaičiuoti pagal Sutartį. Sąskaitos faktūros yra elektroninės. Jos siunčiamos Sutartyje nurodytu Pardavėjo el. paštu ir galioja be parašo ir antspaudo.

4.6. Jei iki mėnesio pabaigos Pardavėjas neužtikrina, kad atsiskaitomojoje sąskaitoje būtų lėšų arba jas būtų galima išskaičiuoti iš Sandorių sumų, Bankas išrašo ir išsiunčia Pardavėjui sąskaitą faktūrą už priskaičiuotą nuomos mokestį ir kitus mokėjimus, kuriuos Bankas turi teisę išskaičiuoti pagal Sutartį, o Pardavėjas įsipareigoja apmokėti sąskaitą faktūrą per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo jos išsiuntimo.

4.7. Sutarties 4.5 ir 4.6 punktuose nurodytos sąskaitos faktūros yra elektroninės formos. Jos išsiunčiamos Sutartyje nurodytu Pardavėjo el. paštu ir galioja be parašo ir antspaudo.

## 5. Atsakomybė ir POS terminalo perdavimas Bankui

5.1. Pardavėjas atsako už POS terminalą nuo Akto pasirašymo momento ir atlygina Bankui visus nuostolius, susijusius su POS terminalui padaryta žala (sugadinimu, vagyste ir kt.), nepriklausomai nuo to, ar tokia žala atsirado dėl Pardavėjo netinkamų veiksmų ar neveikimo, ar ji buvo padaryta trečiųjų šalių, kai Pardavėjas sudarė sąlygas padaryti tokią žalą ar galėjo užkirsti jai kelią, bet to nepadarė.

5.2. Jei POS terminalas sugadinamas taip, kad tolesnis jo naudojimas tampa neįmanomas, arba jis yra pavagiamas, Pardavėjas sumoka Bankui POS terminalo kainą, atsižvelgiant į 20 % metinę nusidėvėjimo normą, arba kompensaciją už POS terminalą, jei Bankas turi ją sumokėti trečiosioms šalims.

5.3. Nutraukus Sutartį, Pardavėjas įsipareigoja perduoti POS terminalą Bankui ar Paslaugų teikėjui ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas nuo Sutarties nutraukimo dienos. Jei Pardavėjas uždaro prekybos vietą, kurioje yra įrengtas POS terminalas, Pardavėjas laiku, bet ne vėliau kaip prieš 5 (penkias) darbo dienas apie tai informuoja Banką, ir perduoda POS terminalą Bankui ar Paslaugų teikėjui iki prekybos vietos uždarymo dienos.

5.4. Pardavėjas perduoda POS terminalą Bankui tokios pat būklės, kokios jis buvo įrengimo metu (atsižvelgiant į natūralų nusidėvėjimą).

5.5. Perduodant POS terminalą Bankui, Pardavėjas ir Bankas ar Paslaugų teikėjas pasirašo Perdavimo-priėmimo aktą.

5.6. Jei Pardavėjas neperduoda POS terminalo per Taisyklių 5.3 punkte nustatytą terminą, Bankas turi teisę papildomai prie nuomos mokesčio priskaičiuoti ir išskaičiuoti 7,11 Eur (septynių eurų 11 euro centų) komisinį mokestį ir teisės aktų nustatytą pridėtinės vertės mokesčio sumą už pirmąsias 14 (keturiolika) kalendorinių dienų arba 14,23 Eur (keturiolikos eurų ir 23 euro centų) komisinį mokestį ir teisės aktų nustatytą pridėtinės vertės mokesčio sumą už kiekvieną tolesnę vėlavimo perduoti POS terminalą dieną.

5.7. Jei Pardavėjas neperduoda POS terminalo ilgiau kaip 14 (keturiolika) dienų, Bankas, išrašęs atitinkamą sąskaitą faktūrą, turi teisę iš Pardavėjo atsiskaitomosios sąskaitos, esančios Banke, ar iš Pardavėjo mokėjimo

kortelėmis įvykdytų Sandorių bendros sumos išskaičiuoti POS terminalo kainą, atsižvelgdamas į 20 % (dvidešimties procentų) metinę nusidėvėjimo normą, arba kompensaciją už POS terminalą, jei Bankas turi ją sumokėti trečiosioms šalims.

## 6. Sutarties įsigaliojimas ir galiojimo laikotarpis

6.1. Sutartis įsigalioja iš karto, kai tik ją pasirašo visos Šalys, ir galioja neribotą laiką. Sutartis nutraukiama raštišku Šalių susitarimu arba Sutarties 6.3 punkte nustatyta tvarka.

6.2. Konkretioms Pardavėjo prekybos vietoms Sutartis įsigalioja pasirašius Aktą.

6.3. Jei Bankas ar Pardavėjas vienašališkai nutraukia Sutartį, jis apie tai informuoja kitas Šalis ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) dienų iki Sutarties nutraukimo, išskyrus Taisyklių 6.4 ir 8.6 punktuose nustatytus atvejus.

6.4. Atsiradus Taisyklių 3.2.2.3 punkte nurodytoms aplinkybėms, taip pat jei Pardavėjas pažeidžia Taisyklių 3.1.2 punkte ar 4 skirsnyje nustatytus įsipareigojimus arba jei dėl bet kokios priežasties nutraukiama Kortelių priėmimo sutartis, Bankas turi teisę nedelsdamas vienašališkai nutraukti Sutartį.

6.5. Jei Sutarties galiojimo laikotarpiu kuri nors Šalis nevykdo savo įsipareigojimų, Sutarties nutraukimas neatleidžia Šalių nuo visiško tokių įsipareigojimų įvykdymo.

6.6. Sutarties nutraukimas neturi įtakos piniginių reikalavimų įvykdymui ar pareigų, kylančių iš Sutarties iki jos pasibaigimo ar nutraukimo arba susijusių su Sandoriais, atliktais Sutarties galiojimo metu, įvykdymui.

## 7. Ginčų nagrinėjimas

Visi ginčai, pretenzijos ar nesutarimai, kylantys dėl Sutarties, jos pažeidimo, nutraukimo ar galiojimo, sprendžiami Rygos tarptautiniame arbitražo teisme, laikantis galiojančių Latvijos Respublikos teisės aktų ir šio arbitražo teismo taisyklių. Arbitražo bylą nagrinėja vienas arbitras ir ji yra vedama latvių kalba, remiantis pateiktais dokumentais. Banko nuožiūra ginčai gali būti perduoti spręsti atitinkamos jurisdikcijos Latvijos Respublikos teismui.

## 8. Baigiamosios nuostatos

8.1. Šalių atstovai patvirtina, kad jie turi visas teises ir įgaliojimus sudaryti Sutartį įgaliojimų vardu ir įgaliojimų vardu priimti Sutartyje nustatytas teises ir pareigas. Jei Sutarties pasirašymo metu ją pasirašęs asmuo nėra teisiškai įgaliojamas atstovauti Šaliai, jis nelaikomas tokios Šalies atstovu ir atsako už Sutarties įvykdymą kaip fizinis asmuo.

8.2. Sutartis sudaryta ir aiškinama pagal galiojančius Latvijos Respublikos teisės aktus. Iš Sutarties kylantiems ir jos nereglamentuojamiems Šalių santykiams taikomi galiojantys Latvijos Respublikos teisės aktai, Banko BST ir kitos Banko ir Pardavėjo sudarytos sutartys tokia apimtimi, kiek jos neprieštarauja šios Sutarties nuostatomis.

8.3. Bet kurios Šalies reorganizavimo atveju, teisės ir pareigos pagal Sutartį pereina jos teisių perėmėjui.

8.4. Pardavėjas yra informuotas ir sutinka, kad Bankas taip pat naudojami trečiųjų šalių paslaugomis, vykdydamas savo įsipareigojimus Pardavėjui. Bankas neatsako už Pardavėjo nuostolius ir nepatogumus, atsiradusius dėl trečiųjų šalių didelio aplaidumo ar tyčinių veiksmų.

8.5. Bankas turi teisę vienašališkai pakeisti Taisykles. Informacija apie planuojamus Taisyklių pakeitimus iki jų įsigaliojimo Pardavėjui pateikiama Banko klientų aptarnavimo skyriuose ir Banko interneto svetainėje adresu [www.citadele.lt](http://www.citadele.lt). Šią informaciją Pardavėjas taip pat gali gauti paskambinęs Banko kontaktų centrui i.

8.6. Jei Pardavėjas nesutinka su Banko atliktais pakeitimais, Pardavėjas turi teisę nutraukti Sutartį be jokių baudų, apie tai raštu informavęs Banką ir sumokėjęs visas pagal Sutartį Bankui mokėtinas sumas. Jei iki Taisyklių pakeitimų įsigaliojimo dienos Pardavėjas neinformuoja Banko apie Sutarties nutraukimą ir nesumoka Bankui mokėtinų sumų, laikoma, kad Pardavėjas sutinka su Banko atliktais pakeitimais.